

ПЕДАГОГИКА ВЫСШЕЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Шуппе Людмила Владимировна

преподаватель

Одесский национальный университет им. И.И. Мечникова

г. Одесса, Украина

ИЗ ОПЫТА ФОРМИРОВАНИЯ ЭТНОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ СТУДЕНТОВ ИСПАНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ КЛАССИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА

Аннотация: в статье отражен педагогический опыт автора по формированию этнокультурной компетентности студентов испанского отделения классического университета. Особое внимание уделено конкретизации способов организации их познавательной деятельности в курсе культуроисследования Испании.

Ключевые слова: филологическое образование, студенты испанского отделения, этнокультурная компетентность, культуроисследование Испании.

Система университетской подготовки специалистов по зарубежной филологии в Украине, находящейся в поиске наиболее эффективной стратегии модернизации, вызванной факторами ее интеграции в европейское и мировое образовательное пространство, успешно развивается на основе идеалов академической свободы, социальной справедливости и равноправия культур. Этому способствуют принципы и стандарты высшего филологического образования третьего поколения, нацеленного на формирование новых интегративных качеств будущих специалистов в сфере иностранных языков: предметных, коммуникативных, социальных и межкультурных компетенций, необходимых для их успешной профессиональной деятельности в условиях поликультурности современного общества.

Анализ научной литературы показывает, что проблема формирования социокультурной, межкультурной и этнокультурной компетентности будущих специалистов в сфере зарубежной филологии значительно актуализировалась в условиях глобализации мира и усиления миграции на европейский континент [1; 3]. В связи с этим выделяются противоречия, решение которых в условиях модернизации университетского филологического образования, могут существенно улучшить процесс формирования их межкультурной компетентности. Это противоречия между необходимостью формирования этнокультурной компетентности выпускников испанского отделения как профессионалов сферы международных коммуникаций и недостаточной теоретической обоснованностью данного образовательного процесса; между потребностью будущих испанников в овладении наиболее действенными техниками межкультурного взаимодействия с представителями разных социальных групп и недостаточным уровнем научно-методического обеспечения программ их языковой и гуманитарной подготовки [3].

С учетом выделенных выше противоречий в практике профессиональной подготовки будущих специалистов в сфере испанской филологии было осуществлено их погружение в изучение поликультурных аспектов жизни народов испаноговорящих стран. Так, в курсах специальных дисциплин со студентами более подробно рассматривались вопросы возникновения исторических этников как отражение истоков этнического и религиозного разнообразия (мориски, мулади, мудехары, марраны) в период арабского владычества в Испании и Реконкисты. С целью осознания студентами причин и результатов смены культурных эпох в Испании демонстрировалась конструктивность принципа диалога культур [2] через анализ конкретных примеров:

– для восприятия студентам предлагались слайды дворца Альгамбра и Кордовской мечети, а затем средневековых памятников испанской архитектуры, с целью отследить в них вкрапления восточных архитектурных элементов как пример заимствования в процессе диалога культур. На примере архитектуры и

убранства Севильского собора и Хиральды, демонстрируемых на слайдах, студенты могли зафиксировать влияние культуры разных народов на культуру Испании, учитывая особенности миграционных процессов, имевших место в Средневековье, обусловивших культурное богатство региона;

– демонстрируя слайды с изображением испанской религиозной живописи разных эпох (Сурбаран, Эль Греко, Веласкес, Мурильо, Гойя, Пикассо, Дали, Барсело) студентам предлагалось проследить схожесть видения одних и тех же объектов, акцентируя их внимание на взаимообогащении культур;

– предлагая проанализировать отрывки из литературных произведений разных эпох на испанском языке («Цыганочка» М. де Сервантеса, «Волчий роман» Р.М. дель Валье Инклана, «Тайный меридиан» А. Переса Реверте) студенты должны были изучить специфику языка автора конкретной эпохи, а затем проинтерпретировать ситуацию, изложенную в каждом отрывке, исходя из культурных реалий современности, принципа диалога культур [2].

В результате выполнения данных исследовательских заданий студенты подводились к осмыслению того факта, что за период арабского владычества в Испании её язык вобрал в себя около 4000 арабских слов, таких как: azucar, berenjena, aceituna, tarea, naranja, arroba, azafrán и пр., а также слова, начинающиеся на al-: alacena, albacea, albufera, alcalde, alguacil, almohada и др. Кроме того студентам предлагается привести примеры: галлицизмов – brioche, carpó, carné, chef, chofer, complot, élite, hotel, joya, peluche, sabotaje; итальянанизмов – alarma, aria, balcón, bufón, casino, chelo, escopeta, fachada, glorieta, sonata; германизмов – bosque, brindis, espía, guante, guerra, yelmo, cobalto, cuarzo, espuela, ruesa; ацтекизмов – tiza, cacao, chicle, ocelote, aguacate, guacamole, chocolate, tamal, peyote;カリбизмов -barbacoa, cacique, caníbal, canoa, chicha, huracán, iguana, maíz, piragua, tabaco.

Список литературы

1. Агадуллін Р.Р. Полікультурна освіта: методологіо-теоретичний аспект / Р.Р. Агадуллін // Педагогіка і психологія. – 2004. – №3 (44). – С. 18–29.

2. Библер В.С. Диалог культур и школа XXI века / В.С. Библер // Школа диалога культур. Идеи. Опыт. Проблемы. – Кемерово: АЛЕФ, 1993. – С. 84–96.
3. Булгаков Р.Ю. О проблемах формирования поликультурной личности будущего специалиста / Р.Ю. Булгаков // Pedagog jednej czy wielu dróg? – Siedlce: Wydawnictwo Akademii Podlaskiej, 2005. – Cz. 1. – S. 93–97.